الأمم المتحدة

A/HRC/17/G/3

الجمعية العامة

Distr.: General
24 May 2011
Arabic
Original: English

مجلس حقوق الإنسان
الدورة السابعة عشرة
البند ٤ من جدول الأعمال
حالات حقوق الإنسان التي تتطلب اهتمام المجلس بها

رسالة مؤرخة ١٠ أيار/مايو ٢٠١١ موجَّهة إلى رئيس مجلس حقوق الإنسان من الوفد الدائم للاتحاد الأوروبي لدى مكتب الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية الأخرى في جنيف

في ٢٢ شباط/فبراير ٢٠١١، سلّمت رئيسة وفد الاتحاد الأوروبي والممثل الدائم لهنغاريا شخصياً الرسالة المرفقة*، موقع عليها من مجموعة من البلدان المعنية، إلى الممثل الدائم لبيلاروس، يدعوان فيها وفد بيلاروس إلى المشاركة، بالتعاون مع مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان، في جلسة إحاطة تفاعلية غير رسمية عن حالة حقوق الإنسان في بيلاروس. وكنا نهدف من هذه المبادرة إلى تحسين فهمنا لحالة حقوق الإنسان في بيلاروس وتبادل وجهات النظر وأوجه القلق الرئيسية في روح من الحوار، بغية التشجيع على اتخاذ تدابير إيجابية في سبيل تحسين الأوضاع. على أننا نأسف لعدم تجاوب وفد بيلاروس مع هذا المسعى للمشاركة البناءة، لا سيما في ضوء استمرار دواعي القلق إزاء حالة حقوق الإنسان في البلد.

وتوخياً للشفافية، نرى أن من المهم توجيه نظركم ونظر الأعضاء والمراقبين في مجلس حقوق الإنسان إلى الرسالة المشار إليها أعلاه. وبالتالي، نرجو منكم، السيد الرئيس، التكرم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الدورة السابعة عشرة للمجلس.

(توقيع) السفيرة ماريونجيلا زابيا
الممثلة الدائمة للاتحاد الأوروبي لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف

(توقيع) السفير أندرياس ديكاني
الممثل الدائم لهنغاريا لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف

---

* ترد مُستنسخة في المرفق كما وردت وباللغة التي قُدمت بها فقط.

الرجاء إعادة الاستعمال

Annex

Excellency,

Geneva, 18 February, 2011

We are writing to you, Excellency, to express our serious concerns regarding several reports of human rights violations that have followed the presidential elections in Belarus in December, 2010. Similar concerns have been expressed by the UN High Commissioner for Human Rights and a number of other international actors.

We are particularly concerned about reports on the arrests of presidential candidates, activists, journalists and civil society representatives, as well as the ensuing detention and harassment of the opposition, independent media and civil society on political grounds. We also remain concerned by reports of the continued persecution and discrimination against those exercising their right to freedom of expression and freedom of assembly, including opposition party leaders and representatives of independent media and civil society.

We take note of information the Permanent Mission of Belarus has shared in Geneva on this subject, so far. However, taking into account the aforementioned concerns and recognizing the value of the dialogue with the State concerned, we would like to encourage your Government to participate, in cooperation with the High Commissioner for Human Rights, in an interactive informal briefing to be held prior to the next session of the Human Rights Council, on the human rights situation in Belarus and with representatives of other states and all interested stakeholders, including those of civil society.

We estimate such a dialogue as a good instrument to inform the UN member states and other stakeholders on the human rights situation in Belarus, since openness and constructiveness has always proved of benefit.

We look forward to your positive and urgent consideration of this request.

(*signed*) Ambassador Marius Grinius
Permanent Representative of Canada

(*signed*) Ambassador Vesna Vuković
Permanent Representative of Croatia

(*signed*) Ambassador Tatiana Lapicus
Permanent Representative of Moldova

(*signed*) Ambassador Bente Angell-Hansen
Permanent Representative of Norway

(*signed*) Ambassador Jürg Lauber
Special Representative of Switzerland
to the Human Rights Council

(*signed*) Eileen Chamberlain Donahoe
United States Ambassador
for Human Rights

On behalf of the European Union:

(*signed*) Ambassador Angelos Pangratis
Head of the EU Delegation

(*signed*) Ambassador András Dékány
Permanent Representative of Hungary